

SUMMONS

(传票)

FOR COURT USE ONLY
(仅供法院使用)

仅供参考

请勿提交法院

NOTICE TO DEFENDANT:
(致被告的通知) :

YOU ARE BEING SUED BY PLAINTIFF:
(您已被原告起诉):

NOTICE! You have been sued. The court may decide against you without your being heard unless you respond within 30 days. Read the information below.

You have 30 CALENDAR DAYS after this summons and legal papers are served on you to file a written response at this court and have a copy served on the plaintiff. A letter or phone call will not protect you. Your written response must be in proper legal form if you want the court to hear your case. There may be a court form that you can use for your response. You can find these court forms and more information at the California Courts Online Self-Help Center (www.courtinfo.ca.gov/selfhelp), your county law library, or the courthouse nearest you. If you cannot pay the filing fee, ask the court clerk for a fee waiver form. If you do not file your response on time, you may lose the case by default, and your wages, money, and property may be taken without further warning from the court.

There are other legal requirements. You may want to call an attorney right away. If you do not know an attorney, you may want to call an attorney referral service. If you cannot afford an attorney, you may be eligible for free legal services from a nonprofit legal services program. You can locate these nonprofit groups at the California Legal Services Web site (www.lawhelpcalifornia.org), the California Courts Online Self-Help Center (www.courtinfo.ca.gov/selfhelp), or by contacting your local court or county bar association. NOTE: The court has a statutory lien for waived fees and costs on any settlement or arbitration award of \$10,000 or more in a civil case.

通知！您已被起诉。除非您在30天内作出回应，否则法院可能将在您未接受审理的情况下，作出对您不利的判决。阅读以下信息。

自此传票和法律文件送达您之日起，您有30个日历日的时间向法院提交书面回应，并将副本送达原告。信函或电话对您不具保护效力。如果您想让法院审理您的案件，则您必须以恰当的法律表格作出书面回应。可能有法院表格供您作出回应。

如需获取这些法院表格以及更多信息，您可以访问加州法院的线上自助服务中心 (www.courtinfo.ca.gov/selfhelp)、您的县法律图书馆或距您最近的法院。如果您无力支付提交费用，请向法院书记员索要费用减免表格。如果您未及时提交您的书面回应，您可能会因缺席而败诉，您的工资、金钱和财产可能会在法院未作进一步警告的情况下被没收。

还有其他法律要求。您可能需要立即致电律师。如果您不认识任何律师，您可能需要致电律师转介服务处。如果您无力负担律师费用，您也许有资格获得非营利法律服务计划提供的免费法律服务。如需查找这些非营利组织，您可以访问加州法律服务网站 (www.lawhelpcalifornia.org)、加州法院线上自助服务中心 (www.courtinfo.ca.gov/selfhelp)，或者联系您的地方法院或县律师协会。请注意：如果民事案件的和解或仲裁裁决金额达\$10,000或以上，法庭可对费用和成本减免享有法定留置权。法院的留置权必须在法院驳回案件之前予以付清。

The name and address of the court is:
(法院的名称及地址):

CASE NUMBER: (个案编号):

请勿提交法院

The name, address, and telephone number of plaintiff's attorney, or plaintiff without an attorney, is: (原告律师或无律师原告的姓名、地址及电话号码):

DATE:
(日期)

Clerk, by
(书记员)

, Deputy
(代理)

(For proof of service of this summons, use Proof of Service of Summons (form POS-010).)

(为证明送达传票，请使用传票送达证明 (表格POS-010).)

【密封】

致被送达人的通知：您已被送达

1. 作为个人被告。
2. 作为以虚构名被起诉的人，虚构名（具体说明）：

3. 代表（具体说明）：

依据： 《民事诉讼法》(Code of Civil Procedure, CCP) 第416.10条（公司）

《民事诉讼法》第416.60条（未成年人）

《民事诉讼法》第416.70条（受监护人）

《民事诉讼法》第416.20条（已倒闭的公司）

《民事诉讼法》第416.90条（获授权人士）

《民事诉讼法》第416.40条（联合公司或合伙公司）

其他（具体说明）：

4. 由专人递送于（日期）：